



四月廿四號起
日本航空公司，噴射客機每週十班
飛赴遠東。

日航 DC-8 噴射機，每次經檀島飛東京
轉搭 Convair 880M 噴射機飛台北市，
香港，各東南亞各大城市，日航飛機，
富東方華貴彩色，招待週到，各界蒞臨或
觀光，請與各旅行社或本公司接洽留位。

日航擴充至日本及遠東班機

由西生埠：星期二、四、六 晚十點五十五分
星期三、五、日 下午一點十五分
由三藩市：星期日、星期二、四、五
下午一點十五分
由檀香山：每日下午六點
星期三、五、日 星期三、五、日
早三點四十分 下午五點五十分
新增班機



日本航空公司
加拿大溫哥華埠
RE 3-2345



蕭 梁 廣 春 梁
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU, 2-1851 住宅 FA, 5-9597

好入息新樓位於工業區兩層連土庫
全英坭磚樓每月入息一千一百元長批
價銀八萬八千元銀期有產權(銀壹元)
平新屋兩間位於二十八街東四百九
三個睡房全土庫每間取價壹萬二千九
百元(梁春超)
羅發源大平賣△每日生意七十元每
星期做六日平賣九百九十元位於
旺區(過後維達)(梁春超)
柏靈閣兩間△在九街東式百號兩個
睡房另土庫有三房合法出租兩房廁所
齊備月租五十五元取價壹萬零六百元
又壹間在七街東八百號三睡房另土
庫有兩睡房及廁所自設自動暖氣及熱
水石米牆身取價九千九百元(梁春超)
本號代理房屋汽車火燭保險各項業務

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

你更應感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地
方。請緊記。你雖然購有保險。仍有等物件。若然
一旦毀滅或失去。實不能再填補者。
回不到你最近的那那斯高沙支行。即日租買一個保險箱
那那斯高沙銀行。在雲高街有支行三十五間為你服務
那那斯高沙銀行雲高街支行夾哥林比亞街支行

豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

新辦到
祖國各種瓜菜種子
祖國揀手發菜綠豆
大帮登市

特載要聞

加騎警報告
天仙局詳情

【續昨正張】
乙。來手。此人係專門來拉捕子。最後。來手之責任。係由受騙者拉入於賭局之內。
丙。「老夫」。彼係為天仙局之長者。彼表出彼之常識與博。對此事甚有經驗。而彼之角色及演技。會於後面時加予解釋。
丁。錢手。係在任何場合中。均表示出彼係一名富貴。而且其為慷慨。在彼之演出中。彼之重要任務。係首先提高受騙者之信心。及令到受騙者對其他之天仙局演員有信賴。
戊。尾。普通係由上述四人在未開賭前。介紹給受騙者之又名之為「客仔」。此客仔係為任何一個有錢之客仔。有賭。對於輸錢毫無關心者。而實際上彼係一個「餌」來令到受騙者去入局。
己。協手。以天仙局欺騙完結後。協手始出現。彼之行動。係以平語協助受騙者以和事佬之姿態出現。而代表受騙者來與天仙局之五人交涉。將輸去之一小部份交還受騙者。有時彼向受騙者指出。倘若向警局報告。彼不會獲得其輸去之錢。
而受騙者本身係命名為「家巴溫」。第一。或老親。
四。於介紹完畢後。此位來手便與受騙者作友誼上之談話。而在首次之談話中。一有機會來手便向「老親」提及彼之相識朋友之欺騙行為。彼向受騙者指出。該「客仔」係有錢。可是該「客仔」却連賭必輸及時常吹噓吹噓習慣。當彼等談論數次之聚會後。受騙者對來手表示信賴之時。來手便說服受騙者應該與一班朋友來用賭賭方法來騙取「客仔」之一金錢。給「客仔」一個教訓。來手解釋於得金錢之後將一半還給「客仔」。一半則為老親與協手之朋友均分。來手指出。只有此法始能令到「客仔」覺悟而「浪子回頭」。但是來手有時則視受騙者之性格而決定。或者指出將一切之欺騙受騙者。或作慈善捐款之舉。
五。作戲之說服。受騙者因為受貪念所驅使。便同意加入此欺騙客仔之計劃中。亦即係受騙者自己陷入老千陷阱中之時。於是來手便為錢手。開花及老夫來協助而說服受騙者入局。
六。老夫。便便便請求教授受騙者之番攤欺騙技術。令到做莊家者永遠不會輸。
七。「番攤」係用銅仙、瓜子或豆等來作四計算。
(未完)

總統船的新貢獻
減低票價
由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元
雙程五百九十四元
由舊金山或羅省往香港每位單程四百零五元
雙程七百廿九元
經濟位在一年內來回原價九折
經濟位一年內來回原價九折
行季免收額低三百五十磅
由舊金山往香港船期
克利夫蘭總統 四月廿八日
威爾遜總統 五月廿五日
由香港往舊金山船期
克利夫蘭總統 五月廿一日
威爾遜總統 六月十七日

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統公司
總代理
QUON COMPANY LTD.
422 BAY STREET
VANCOUVER, B.C.

雲埠達權社紀念鳴謝
本支社於民國五十年十一月十日舉行
第四十三週年紀念慶典切蒙各埠黨社暨
本埠僑團商號及各方友好踴躍贊助祝詞
祝詞珍品等隆情厚誼本同人等拜領
之餘萬二分感謝謹啟
雲埠達權社支社啟
馮儀芳名 恕不稱呼
全加洪門民治黨總支部祝詞
片市魯別黨社 雲埠民治黨支部
黨近黨社 錦祿黨社 卡城黨社
多城達權社 以上每賀金十元祝詞
林時源 簡國安 以上每賀金十五元
楊東源 李蘭芳全十五元
李善祥 馬 蔣 蔣 蔣 蔣 蔣
馮均 馮均 馮均 馮均 馮均
雷維 雷維 雷維 雷維 雷維
榮發 榮發 榮發 榮發 榮發
朱少 朱少 朱少 朱少 朱少
梁少 梁少 梁少 梁少 梁少
新華 新華 新華 新華 新華
慶仕 慶仕 慶仕 慶仕 慶仕
大館 大館 大館 大館 大館
溫祥 溫祥 溫祥 溫祥 溫祥
周瑞 周瑞 周瑞 周瑞 周瑞
馬松 馬松 馬松 馬松 馬松
李樹 李樹 李樹 李樹 李樹
周幹 周幹 周幹 周幹 周幹
何發 何發 何發 何發 何發
大發 大發 大發 大發 大發
陶陶 陶陶 陶陶 陶陶 陶陶
謝梅 謝梅 謝梅 謝梅 謝梅
大有 大有 大有 大有 大有
甄錦 甄錦 甄錦 甄錦 甄錦
每八 周道金 黃少波 每七元五
關植 關植 關植 關植 關植
林伯 林伯 林伯 林伯 林伯
劉耀 劉耀 劉耀 劉耀 劉耀
楊司 楊司 楊司 楊司 楊司
邱瑞 邱瑞 邱瑞 邱瑞 邱瑞
雲埠 雲埠 雲埠 雲埠 雲埠
李乙 李乙 李乙 李乙 李乙
黃榮 黃榮 黃榮 黃榮 黃榮
趙華 趙華 趙華 趙華 趙華
廖喜 廖喜 廖喜 廖喜 廖喜
周少 周少 周少 周少 周少
唐榮 唐榮 唐榮 唐榮 唐榮

域埠洪門體育會職員
會長 陳錦輝 副 林鐵郎
書記 甘煥松 副 周桂雄
財政 周伯昌 副 徐廣良
外交 鄧子才 副 關祥生
教練主任 唐自連 鄧秋仍 黎寬
球賽主任 馮鴻權 林信 岑家振
球賽主任 鄧子才
球賽主任 周貴剛 陳錦輝 黃榮富
文藝 曹恒明 周桂雄 甘煥松
黃有志 馬恒劍 周熾賢
劇務主任 周逸聰 副 周伯昌 雷華耀
核數員 林德義 周本初
議長 黃榮蘭 林國志
啟督 陳福如 副 崔社旋 雷善初
顧問 李森森 周逸聰 劉洪浩
周朝鑄 林德義
庶務 伍耀沃

新合益
司公貨雜食肉西中
NEW HOP YICK LTD
164 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
MU 1-6527
鮮肉 燒臘 臘味
魚蝦 鷄鴨 瓜菜
唐山雜貨 草味餅食
專車送貨 遠近歡迎
外埠訂貨 依時無誤
快捷妥當 保君滿意

CANADIAN IMPERIAL BANK
OF COMMERCE
加拿大帝國商業銀行
本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外匯
并有保險箱出租
諸君如有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽為荷

南洋商業銀行
(香港註冊)
香港 外匯 銀行 業務
特設華僑服務部辦理
華僑存款 全國通匯 利息優厚
華僑存款 安全穩妥 利息優厚
華僑存款 約期活期 存款戶
華僑存款 在本行開有活期存款戶
即可委託約期存款人
交款日期 金額以及收款人
匯款人的姓名地址 本行即照
約定日期按月或按季代支存款
交僑眷收領。
歡迎委託 服務週到 備有簡章 函索即寄
本行地址：香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C. HONG KONG
電報掛號：0598 或 NANYANGBANK

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑及辦理各種文件
代理買賣業買賣
樓仔梳銀行二樓舖街夾
片打街由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

繕撰及編譯
中西書信
文件契約
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
159 E. Hastings St. Vancouver B.C.

伯影照相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4574
Vancouver, B.C.
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

何雅慈油色
油漆工程。噴射士德高。裱紙。寫招牌
電話 MU 1-7948 工廠 1795
MU 1-0004 Beach Ave.

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號臨街
電話 MU 4-3526
蔣玉蓮保險
事務所
代理人壽保險
汽車意外
火燭燕梳等
備胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵粉
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 5-3221
粗細。炸麵。中西
全蛋。干麵。
淨干。麵
銀絲。炊麵
淨活發行 歡迎選購

舞王情淚
孟冰清著
孟冰清著。無雙含笑而飲。還答冰清謂：我與舞王之交誼。比孟小姐更為悠久。於其人之性情。最為熟悉。深知其習慣。其不獨。不獨。孟小姐既與之。決心加以改造。當循循而進。不可操之過切。例如孟小姐之野馬。忽然籠之於籠之中。彼將跳躍而呼嘯矣。孟小姐組織歌舞團。以位置舞王。令其得獲榮譽。為此孟小姐之成功。然則東過嚴。令其鬱鬱不舒。從而而有怨怒之色。此則為孟小姐之失敗。幸而孟小姐明乎此理。有以爲改善之圖。則後此孟冰清與舞王之交誼。可以與日俱增。白頭到老。當爲預祝。冰清之待其佳。願別無以見贈。敢以忠言而奉告。似勝於物質之相贈也。不知冰清亦以爲然否。一無雙在鏡前。不避犯顏直諫。而勸冰清勿嚴約束舞王。衆無不佩無雙之敢言。以爲冰清極度寬宏。亦不免怪無雙之理人夫婦之事。殊不知冰清亦良難得彼絕無微不滿之容。反欣然曰：一良藥苦口於病。忠言逆耳於行。惟能諫諍者爲良友。我初不知舞王之性情。本婦人之愚見。對於舞王之行動。頗爲留意。良由其人前在北方。無非以桃色事件。敗其盛名。甚至不能立足。我既與彼結婚。自應爲彼之名譽設想也。不知舞王聰明人。亦藝術家之脾氣。自由已慣。不肯受人羈絆。由是而夫婦之間。乃起誤會。邇來我亦自覺。不能再以前之手腕。已任彼之自由。求其能知我苦心爲彼。莫太過放。則我願已足。不敢有奢求矣。一言出。衆皆爲之鼓掌。林芝蘭尤盛贊冰清之度量寬宏。非平常婦人之可能及焉。舞王舉杯而向無雙。念其紅顏知己。行將別離遠去。彼此心腹傾訴。更藉何人。難免黯然魂銷。與子偕舞。如鸞鳳之翱翔。如蝴蝶之雙飛。吾人之藝術相相融。已到超凡入聖之境。後來無雙離去舞台。而我仍事表演。雖共舞有人。然已無一人能及無雙。輔令我悠悠思念而不能已。今無雙又告出國。再見不知何期矣。
△更從何而見斯人
從此落日屋樑。曉風動帳。能無懷念故人。而相思莫已。今飲此一。願永無相忘。無雙與飲。答舞王曰：一舞王何必以此而介懷。吾人今際離別。他日青山綠水。豈無相逢之日耶。

司公華強
KENWARD CO.
4311 Columbia Ave. Vancouver, B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU. 4-8821
經營及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

各種紙料平沽
本店備有各種紙料發行及學校文房用品
歡迎舊友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
VANCOUVER, B.C.
本號旅館 開設雲城 街名片打
近便宜人 房舍清潔 備有中西
床褥被單 租期久暫 水喉冷熱
四手如常 租期久暫 租外不
備胞光顧 特別歡迎

髮光公司
KID KINEMATIK
精造
各款小衫褲仔
鑲鑽呢絨衣襟仔
女衫褲衣襟圍圍
時髦布衣巾圍圍
麻布枕套毛巾圍
膠大圍圍

磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適當所。房口。中等家庭之用。另附有一大房租。又片打街四九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞欲租者。請電話 MU 5-5851 或到本報洽商。便知詳情。

固蘭喜魂
殯儀館
服務週到
禮堂寬闊
大停車場
專車接送
不另收費
如欲接洽請賜電話
司理人佐治馬丁
葛士定東街式五號

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. (Canada)
電話 MU 4-1028

元發棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU 1-1548
VANCOUVER, B.C.

明達
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俬
備有光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

喜活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
Vancouver 4. B. C.
電話 MU. 3-9552
本大旅店 約克華區
喜士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 沐浴設備
新裝電氣 日夜供應
有升降機 以上諸項
長住特優 價格相宜
司理朱旺

女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫務主任
前任南京同濟醫院主任
前在廣州同濟醫院主任
專治：內科、婦科、兒科、皮膚科、泌尿科、牙科、眼科、耳鼻喉科、針灸、氣功、推拿、跌打、骨傷、痔瘡、脫肛、疝氣、瘰癧、癰疽、疔瘡、無名腫毒、各種疑難雜症。
診所：溫哥華四四五號東方旅館二〇一室
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU. 2-1078

新到
自肉菜蔬 炒坪粉葛
馬蹄蓮藕 芋仔芋頭
鮮明咸魚 海味雜貨
鮮肉 瓜菜 燒臘
大幫供應
專車送貨 快捷妥當

特價！特價！
空前平價，廉價推銷，
五磅庄臺灣原個竹筍
五磅庄臺灣切片竹筍
五磅庄臺灣切粒竹筍
五磅庄臺灣原個馬蹄
五磅庄臺灣切片馬蹄

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4. B. C. 電話 MU 1-5118
本社在華區
位處適中 房間空氣
清潔淨潔 暖氣熱水
時常充足 各界僑胞
來往住宿 長住特優
携行李 上落週安
飛機代辦 如蒙垂委
服務代辦 竭誠歡迎
關邦健謹啓

周愛權
精較各種時時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU5-5938

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
沖晒器材
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

興祥行雜貨公司
HING CHANG CO.
49 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
MU. 4-0641
新到台灣名廠
(梅林廠)金盾牌
五頭竹筍
大量發客
價錢特平

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFFR ST. MU4-1377
大旅館
埠心旅館，全磚建築，有房
一百，生意旺盛，有據可考
，樓業取價八萬元，生意另
議，收租甚厚，遠近梓里，
請祈留意。
△附設營業樓字按揭
△本處常有屋宇商店及工業業出售請留意焉
吳國華辦事處啓

廣生雜貨行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver B.C.
新到
五羊大堆翅
九龍吊片尤
艇中勿魚
大豬婆參
厚白膠
巧製各式燒腊
頂瓜瓜油鷄

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraving (RAMBO LETTERING)
Wedding and engagement announcements, birth announcements, graduation invitations, guides and other anniversary announcements, etc.
Thermo-engraving
RAMBO LETTERING
Looks and feels like the finest hand engraving. The letters have an elegant and individuality only the finest hand engraving can match.
Thermo-engraving makes invitations
Come about half as much as hand engraving. Because it etches into the copper plate that match hand engraving so completely
AND IT'S READY WITHIN THE WEEK
Get yours today! Write, telephone, or call for a free sample and price list. We'll be glad to help you. We'll be glad to help you. We'll be glad to help you.

